Ñaareelu bataaxal bi Yàlla may Póol, mu bind ko waa Tesalonig

1 Man la Póol, mi ànd ak Silwan ak Timote ci
kàddu gii ma yékkati, ñeel mbooloom gëmkati
waa Tesalonig, ñi bokk ci Yàlla sunu Baay, ak
Sang Yeesu Almasi.
2 Aw yiw ak jàmm ñeel na leen, tukkee ci Yàlla
sunu Baay, ak Sang Yeesu Almasi.

Cant war na ci waa Tesalonig

3 Bokk yi, manunoo ñàkka sant Yàlla ci yeen
fu nu tollu, te muy lu jaadu, gannaaw seen ngëm
a ngi yokku bu baaxa baax, te cofeelu ku nekk
ci yeen ñépp di gënatee law, digganteem ak
moroomam.
4 Moo tax nun, nu di leen damoo fi biir
mboolooy gëmkati Yàlla yi, ndax seenug muñ,
ak seen ngëm, ci biir mboolem ni ñu leen di
bundxatale, ak njàqare yi ngeen di jànkoonteel.

Njekk feeñ na ci àtteb Yàlla

5 Loolu lépp di firndeel njekku àtteb Yàlla, bi
leen di yellale nguurug Yàlla, gi tax ngeen di
sonn.
6 Te kat njekku Yàlla dina feeñ ndax coono ba
muy delloo ñi leen teg ab coono.
7 Dina feeñ it ndax noflaay ba mu nuy booleek
yeen ñiy dékku ab coono, sédde nu ko, kera bés

bu Sang Yeesu feeñee, ànd ak ay malaakaam yu làmboo manooreem, wàcce asamaan.
8 Ci biir sawara wuy sëlsëli lay doon. Ca
lay mbugal ñi xamul Yàlla, ak ñi baña déggal
xibaaru jàmm bi jëm ci sunu Boroom Yeesu.
9 Ñooñu lees di mbugale sànkute gu sax dàkk,
fu sore Boroom bi, sore teddngay manooreem,
10 kera bés bu délsee ba jot ci teddngaam ci
biir ñoñam ñu sell ñi, ba mboolem ñi ko gëm di
ko yéemoo. Te yeen ci seen bopp, ci ngeen di
bokk, ndax yeena gëm la nu leen seedeeloon.

11 Moo tax nu saxoo leena ñaanal, ngir sunu
Yàlla yellale leen ab wooteem, ngir itam mu
sottale kàttanam seen mboolem mébét mu baax,
ak seen jépp jëf ju laloo ngëm.
12 Su ko defee sunu turu Sang Yeesu màgge
ci yeen, yeen it, ngeen màgge ci moom, ci sunu
ndimbalal yiwu Yàlla, ak Sang Yeesu Almasi.

2

Ndëngte ju mag mooy jiitu bésu Sang bi

1 Léegi nag, bokk yi, ci wàllu dellusig sunu
Sang Yeesu Almasi, ak sunu dajeji fa moom, li
nu leen di ñaan moo di:
2 bu leen lenn gaawa xañ sago ba ngeen ñàkka
ànd ak seenum xel, mbaa mu di leen jaaxal; du
lu ñu ne kàddug waxyu la, du genn kàddu mbaa
bataaxal bu ñu nu moomale, te di leen gëmloo
ne bésu Sang bi dikk na ba noppi.

3 Bu leen kenn naxe nenn, ndax bés ba du
dikkagum, te fippu gu mag ga jëkkula dikk, ba
ki jëmmal ndëngte te dëgmal alkute*, feeñ.
4 Kooku mooy jànkoonteeka damu ci kaw
mboolem lees di wooye yàlla, mbaa lees di
jaamu, te mooy mujj toog ca kër Yàlla ga, ba far
tudde boppam Yàlla.
5 Xanaa fàttlikuwuleen ne waxoon naa leen
ko, ba ma nekkee ak yeen?
6 Te xam ngeen li ko téye léegi, ba du mana
feeñ lu dul ca bésam.
7 Kumpa la dooley ndëngte ji bàddoo te mu ngi
def liggéeyam xaat, xanaa kay ki ko téye ba tey
moo koy téye rekk ba keroog jëlees fi ki ko téye.
8 Su boobaa la ku dëng ka di feeñ, te Sang
Yeesu moo koy jàllarbee ngelawal gémmiñam,
te moo koy rajaxee ca na muy feeñe bu délsee.
9 Peeñum ku dëng ki liggéeyu Seytaane lay
àndal, te dina wone wépp xeetu manoore, aki
firnde ak kéemaani feni neen,
10 ak mboolem xeeti naxe yu njubadi lal, ñeel
ñi nara sànku ndax ñàkka sopp dëgg gi, ngir
nangu ko ba mucc.
11 Looloo tax Yàlla yónnee leen jëf juy sànke,
ngir ñu gëm aw fen.
12 Su ko defee mbugal dal mboolem ñi gëmul
dëgg gi, xanaa di xejjoo njubadi.

Taxawleen bu dëgër

13 Nun nag bokk yi, manunoo ñàkka sant Yàlla
fu nu tollu, ci yeen ñi Boroom bi sopp, ndax yeen
la jëkka taamu, ngir sellale leen Noo gu Sell gi,

* **2:3** 2.3 Mbaa: di doomu alkute ji.

ak itam seen ngëm gi ngeen gëm dëgg gi, ngir
texeel leen.
14 Ci loolu it la leen woo ba mu jëfandikoo
xibaaru jàmm bi nu leen àgge, ngir ngeen séddu
ci sunu ndamal Boroom Yeesu Almasi.
15 Kon nag bokk yi, taxawleen bu dëgër te ŋoy
ci dénkaane yi nu leen àgge ci sunu làmmiñu
bopp, ak yi nu leen bind ci sunuy bataaxal.
16 Sunu Sang Yeesu Almasi ci boppam, ak Yàlla
sunu Baay, mi nu sopp, te may nu ciw yiwam,
jàmmi xol ju sax dàkk, ak yaakaar ju wér,
17 yal nañu leen may jàmmi xol, te may leen
dooley wéye jépp jëf ju baax, ak gépp kàddu gu
rafet.

3

Ñaanleen ci Yàlla

1 Li ci des nag bokk yi, moo di ngeen ñaanal nu,
ngir kàddug Boroom bi gaawa law te am ndam
na mu ko ame woon fa yeen,
2 ngir itam nu mucc ci nit ñu soxor ñu bon ñi,
ndax du ñépp a gëm.
3 Waaye Boroom bi mooy ki jara wóolu, te moo
leen di dooleel, musal leen ci Ku bon ki.
4 Am nanu it kóolute gu nu Boroom bi may,
ne li nu leen sant, moom ngeen nekke, te moom
ngeen di wéye.
5 Yal na Boroom bi wommat seen xol, jëme ci
cofeelu Yàlla ak muñ gi ci Almasi.

Yaafus warul

6 Ndigal li nu leen di jox ci sunu turu Bo-
room Yeesu Almasi, moo di ngeen dànd mépp

mbokk mu nekke ag yaafus, te baña dëppoo ak dénkaane yi ngeen nangoo ci nun.
7 Yeen ci seen bopp, xam ngeen ne ci sunuy tànk ngeen wara awe, te du ag yaafus lanu nekke woon ci seen biir.
8 Lekkunu ñamu kenn ci neen, xanaa di yëngu guddi ak bëccëg, ci coonob daan sunu doole, ngir baña diisal kenn ci yeen.
9 Moona du sañ-sañ bu nu ci ñàkk, xanaa bëgg leena won lu ngeen nu roye, ba ngeen aw ci sunuy tànk,
10 ndax ba nu nekkee ak yeen, ndigal lanu leen joxoon moo di lii: «Ku nanguwula liggéey, bumu lekk.»
11 Dégg nanu nag ne ñenn a ngi ci seen biir, ñu nekke ag yaafus, duñu yëngu ci dara, lu moy di topptoo lu seen yoon nekkul.
12 Ñu ni mel lanuy sant ak a dénku ngir Sang Yeesu Almasi, ngir ñu dal, tey yëngu, di dunde seen ñaqu bopp.
13 Yeen nag bokk yi, buleen tàyyi ci def lu baax.
14 Ku ci déggul sunu kàddu yi ñu bind ci bataaxal bii nag, bàyyileen ko xel, te baña jaxasoo ak moom, ngir gàcceel ko.
15 Bumu tax ngeen def ko ab noon, waaye yeddleen ko, ndax mbokk la.

Fii la Póol tëje bataaxalam

16 Gannaaw loolu, Boroom bi moom jàmm, yal na leen mayal boppam jàmmi lépp ak fépp. Yal na Boroom bi ànd ak yeen ñépp.
17 Tàggoo bii, man Póol maa ko bind ci sama loxol bopp, te nii laay binde ci bépp bataaxal.

18 Sunu yiwu Boroom Yeesu Almasi ñeel na
leen yeen ñépp.

Kàddug Yàlla gi
Wolof Bible 2020 revision.
La bible en wolof; revision 2020

copyright © 2010, 2020 La Mission Baptiste du Sénégal

Language: Wolof

Dialect: Regional Wolof

Translation by: La MBS

For complete copyright statement, please see http://sng.al/copyright
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-07-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 25 Aug 2024 from source files dated 23 Jul 2020
eb088fb7-76e3-5c5f-ab35-a0da6cd8fd40